

# 健康记录表

# Health Monitoring Sheet

由于新型冠状病毒肺炎（COVID-19）的流行，新入境或再入境的的每一位需要填写健康纪录。从入境日期开始，纪录14天的健康状况之后，请提交到保健管理中心。

In response to the spread of novel coronavirus infection (COVID-19), we require students to monitor health conditions for 14 days after entering Japan. Please fill in this form and submit it to Iwate University's Health Care Center.

学生证号: Student ID	姓名: Name	性别: 男·女 Male / Female	出生年月日 Date of birth: 年year 月month 日day
在日地址: Address		电话: Telephone	
E-mail: _____ @ _____			
国籍 Home country	省市 ( ) Region		
来日前有没有发烧或急性呼吸困难症状 Did you have a fever or acute respiratory symptoms before entering Japan?	<input type="checkbox"/> 有 YES	→ ( 详细填写 Detail )	<input type="checkbox"/> 没有 NO
来日前有没有接触发烧或急性呼吸困难症状的人 Did you contact a person with fever or acute respiratory symptoms before entering Japan?	<input type="checkbox"/> 有 YES	→ ( 详细填写 Detail )	<input type="checkbox"/> 没有 NO
有关以前的病例 Medical history	<input type="checkbox"/> 有 YES	病名 → Name of disease ( )	<input type="checkbox"/> 没有 NO

## 来日后的健康记录

## Your physical condition after entering Japan

如有以下症状，请画○回答。有其他症状，请填写在《其他》。  
Please circle the applicable symptoms. Use "Others" column if you have symptoms other than listed here.

月 日 Month/Date	/	/	/	/	/	/	/
症状 Symptoms	(入境日期) Arrival date	(第二天) Day 2	(第三天) Day 3	(第四天) Day 4	(第五天) Day 5	(第六天) Day 6	(第七天) Day 7
最高体温 (°C) Max. body temperature							
咳嗽 Cough							
呼吸困难 Difficulty in breathing							
鼻涕鼻塞 Runny/stuffy nose							
咽喉痛 Sore throat							
头痛 Headache							
腹泻 Diarrhea							
其他 Others							
月 日 Month/Date	/	/	/	/	/	/	/
症状 Symptoms	(第八天) Day 8	(第九天) Day 9	(第十天) Day 10	(第十一天) Day 11	(第十二天) Day 12	(第十三天) Day 13	(第十四天) Day 14
最高体温 (°C) Max. body temperature							
咳嗽 Cough							
呼吸困难 Difficulty in breathing							
鼻涕鼻塞 Runny/stuffy nose							
咽喉痛 Sore throat							
头痛 Headache							
腹泻 Diarrhea							
其他 Others							

岩手大学保健管理中心  
Iwate University Health Care Center  
E-mail hokan@iwate-u.ac.jp  
TEL 019-621-6074